



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

July 16, 2017

Fifteenth Sunday in Ordinary Time

Sunday: Day of Christ

The first Christians observed the seventh day of the week as a day of rest (Sabbath) and the first day of the week (in pagan terms, “the day of the Sun”) as a day for worship.

Although it involved sacrifice to gather “early in the morning, on the 1st day of the week,” to worship before work, there was certainly something very sacred about praying on the day and at the hour of the Lord’s resurrection.

And whether the Holy Spirit was given on the evening of Easter (John 20) or 50 days after the resurrection (Acts 2), the Spirit of the Risen Lord was also given to remain in the Church on the 1st day of the week.

Without even mentioning an obligation to celebrate Mass on Sunday, suffice it to say, the holiness of Sunday as the *Day of Christ* ought to move us all to wonder and awe at the mystery we celebrate early in the morning, on the eve or at any other hour on the 1st day of the week!



16 de Julio 2017

15° Domingo de Tiempo Ordinario

Domingo: Día de Cristo

Los primeros Cristianos observaban el séptimo día de la semana como un día de descanso (Sabático) y el primer día de la semana (en términos paganos, “el día del Sol”) como un día para la oración.

Si bien requería sacrificio reunirse “temprano en la mañana, el 1^{er} día de la semana,” para la oración antes del trabajo, ciertamente era algo muy sagrado rezar en el día y en la hora de la resurrección del Señor.

Aunque el Espíritu Santo haya sido dado en la noche de Pascua (Juan 20) o 50 días después de la resurrección (Hechos 2), el Espíritu del Señor Resucitado también fue dado para permanecer en la Iglesia el 1^{er} día de la semana.

Sin siquiera mencionar una obligación de celebrar la Misa el domingo, es suficiente decir que, la santidad del domingo como el *Día de Cristo* debe llevar a conmovernos y maravillarnos ante el misterio que celebramos temprano en la mañana, tarde o cualquier otra hora el 1^{er} día de la semana.



Father Tom

Rev. Thomas P. Ferguson

Pastor / Párroco

t.ferguson@gs-cc.org

See: St. John Paul II, Apostolic Letter, *The Day of the Lord* online at: [gs-cc.org / about us / resources](http://gs-cc.org/about-us/resources) or the **Vatican** site:
https://w2.vatican.va/content/john-paul-ii/en/apost_letters/1998/documents/hf_jp-ii_apl_05071998_dies-domini.html

Vea: la Carta Apostólica de San Juan Pablo II de 1998, *El Día del Señor*
[gs-cc.org / español / recursos](http://gs-cc.org/espanol/recursos)
o **pág web del Vaticano**:
https://w2.vatican.va/content/john-paul-ii/es/apost_letters/1998/documents/hf_jp-ii_apl_05071998_dies-domini.html

Stewardship



Janice Spollen

**Finance /
Finanzas**

Janice@gs-cc.org

Corresponsabilidad

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

**The V Encuentro Prayer
Part II**

**Oración del V Encuentro -
Parte II**

... Prepare them to recognize you in the Eucharist and send them as missionary disciples to share the joy of the Gospel to present and future generations of every race, language and culture. We ask you this from our burning hearts filled with the Holy Spirit, in the Name of your beloved Son and through the intercession of our Mother, Mary of Guadalupe, Star of the New Evangelization. Amen



... Prepararlos a reconocerte en la Eucaristía y enviarlos como discípulos misioneros a compartir la alegría del Evangelio a generaciones presentes y futuras de toda raza, lengua y cultura. Te lo pedimos desde nuestros corazones ardientes en el Espíritu Santo, en nombre de tu Hijo amado y por la intercesión de nuestra Madre María de Guadalupe, Estrella de la Nueva Evangelización. Amén

Together we pray that the Holy Spirit will guide us on the process of the V Encuentro.

Rezamos juntos y pedimos al Espíritu Santo que nos guíe en el proceso del V Encuentro

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date/ Año Hasta la Fecha

Offertory Contribution	Actual 06/25/2017	Budget / Presupuesto	Actual 06/26/2016	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$1,983,373	\$1,960,000	\$1,913,326	Año Fiscal al Día

Capital Campaign / Campaña de Capital

Pledges to-date	\$3,662,430	Promesas al día
Payments Received	\$3,649,560	Pagos Recibidos

Trinity Dome Collection

Thank you for your generous donation of \$2,300 to help complete a beautiful mosaic at the Basilica of the National Shrine, in Washington DC. **Thanks for your generosity!**

Colecta Cúpula de la Trinidad

Gracias por su generosa contribución de \$2,300 para ayudar a completar un mosaico en la Basílica del Santuario Nacional en Washington DC. **¡Gracias por su generosidad!**

eGiving with Faith Direct

With **Faith Direct** you can save time and help reduce expenses for our parish. Enroll today at **gs-cc.org**, or **faithdirect.net**, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



"eGiving" con Faith Direct

Con **Faith Direct** puede ahorrar tiempo mientras también ayuda a reducir los gastos de nuestra parroquia. Inscribese en **gs-cc.org**, **faithdirect.net**, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

July Collections

07/16 Facilities Maintenance (Parish)

Colectas de Julio

07/16 Mantenimiento de Instalaciones (Parroquial)

Liturgy and Music



Anne Shingler
Liturgy & Music /
Liturgia y Música
Anne@gs-cc.org

Liturgia y Música

Children's Choir Camp (Grades 4 - 8)

Monday - Friday, August 14 - 18, 9:30am - Noon

Join the fun at our FREE Choir Camp as we prepare for a new school year! We'll start after morning Mass. Sing - Play - Learn more about music! Register at gs-cc.org.

- This choir will sing during the school year on the 1st and 3rd Sundays of each month at the 10:30am Mass.
- Rehearsals on the Wednesday prior to each of those Sundays. (Full schedule will be provided.)

Contact Anne@gs-cc.org for details!

Join the Usher Team at Sunday, 6:30pm Mass!

Join this ministry to offer assistance and hospitality to fellow parishioners! Time commitment: one weekend per month. *Teens encouraged and welcome!*

Contact Anne@gs-cc.org for more information.

Some Website Recommendations

- vaticanstate.va - in 5 languages, including English.
- usccb.org - links to documents from the Vatican and local bishops, as well as Mass readings.
- arlingtondiocese.com - newly renovated Website!
- catholicnews.com - all the latest news in the Church.
- sacredspace.ie - Daily Prayer Online, produced by the Irish Jesuits.
- creighton.edu/CollaborativeMinistry/daily.html - Jesuit site with links to the daily readings, and reflections.
- home.pcisys.net/~tbc/mealpryr.htm - prayer suggestions for Grace before Meals, for family or special occasions.
- masstimes.org - great reference of Mass times anywhere you might be. They also have an App!
- gs-cc.org - and, of course, our own parish Website! (You can also download our free mobile App for Apple and Android: Search "GoodShepherd".)

Coro de Niños en Verano (para niños de 4º - 8º grado)

lunes - viernes, 14 - 18 de agosto, 9:30am - 12pm

Una divertida actividad de verano GRATIS para niños. Iniciamos después de la Misa diaria (inglés) de 9am: cantos, juegos, y ¡música! NOTA: esta actividad será en inglés.

ATENCIÓN: Este coro de niños seguirá cantando en la Misa dominical de 10:30am (inglés) el 1er y 3er domingo del mes durante el año escolar. También ensayarán los miércoles antes esos domingos.

Las Ofrendas del Altar

¿Ha pensado alguna vez cómo hacen los que llevan las ofrendas del Pan y el Vino al altar en la Misa? ¿Desea llevar las ofrendas? Es muy simple. Si usted quiere llevar las ofrendas durante la "Preparación del Altar y las Ofrendas". Hable a la oficina parroquial para apuntarse.

Niños y Jóvenes: Cómo ser Monaguillos

Si su hijo/a ya hizo la Primera Comunión y le gustaría servir como monaguillo puede comunicarse con **Miguel Vásquez** después de la Misa.

Retiro para Quinceañeras

sábado, 29 de julio, 9:30am - 12:30pm

Centro Diocesano, 80 North Glebe Rd, 22203

(Retiro en ESPAÑOL)

Lamar a Karla Alemán al

703-841-3866 o 703-841-3883,

K.Aleman@arlingtondiocese.org

Liturgia en Internet

- vaticanstate.va - en español
- usccb.org/bible/lecturas/ - Lecturas del Día
- arlingtondiocese.org/¡Bienvenidos-Hispanoparlantes!/ - Diócesis de Arlington
- gs-cc.org/español - noticias de nuestra parroquia



Elmer Bigley
Cornerstone Coordinator /
Coord. de 'Cornerstone'
elms22182@yahoo.com



Nelson Caballero
Coord. Hispanic Music Ministry /
Coord. Ministerio de Música Hispana
nelson@gs-cc.org

Faith Formation

K-6, MS/HS, and Adults



Joan Sheppard
Faith Formation /
Formación de Fe
Joan@gs-cc.org

Formación de Fe

Niños, Jóvenes, Adultos

2017 – 2018 Faith Formation Registration for Elementary, Middle and High School

- Register in the office Mon-Fri, 10am-4pm, until Monday, July 31.
- Class placement letters will be mailed in August.

Got Faith? Pass it On!

We provide extensive support! Contact us:

- **RE@gs-cc.org** for grades K-6 English
- **Leah@gs-cc.org** for K-6 Spanish
- **Rosie@gs-cc.org** for grades 7 – 12

Inscripción de Clases

Formación de Fe 2017-18:

Primaria, Middle y High School

- En la oficina parroquial: de lunes a viernes 10am-4pm, hasta el 31 de julio.
- La inscripción es obligatoria cada año.
- Las clases son de Formación en la Fe, ¡no solamente preparación de sacramentos!

¡Comparte tu Fe! Contacte:

- **RE@gs-cc.org** para K-6 (Inglés)
- **Leah@gs-cc.org** para K-6 (Español)
- **Rosie@gs-cc.org** para 7 – 12 grados

Children Grades K-6



Stacy Austin
RE@gs-cc.org



Christina Steele
RE@gs-cc.org



Marie Purdy
Marie@gs-cc.org

Niños Grados K-6

Vacation Bible School

Visit Paul in Rome, July 25 – 28

Do you love stage design? We need help decorating on Monday, July 24! **NOTE:** Due to the lighting project, VBS begins Tuesday, July 25. Info: visit gs-cc.org.

Children's Liturgy of the Word (CLOW)

- **What:** CLOW is an age-appropriate Liturgy of the Word offered for school-age children (Gr K-6).
- **When:** Offered at the 9am and 10:30am Masses starting in September. (Children are invited to go with CLOW leaders just before the Liturgy of the Word. They return to Mass before the Liturgy of the Eucharist.)
- **Registration is Required:** See the CLOW page of our website (under **Faith Formation**) for details on how to register and volunteer!

Contact: email Christina@gs-cc.org

Parent-Child Question of the Week!

Tweet the answer to [@gsfk6](https://twitter.com/gsfk6) or email to re@gs-cc.org

Last week's answer: *The Jordan River parted when the priests carried the Ark of the Covenant and stepped into the river.*

The first city the Israelites set to destroy was Jericho. **How did they destroy it?** You'll be very surprised! (Joshua 6)

Escuela Bíblica de Verano

Visitemos a Pablo en Roma, 25 - 28 de julio

NOTA: Debido al proyecto de iluminación, VBS iniciará el martes, 25 de julio. Inscripción: gs-cc.org (en inglés).

Fotografías de la Primera Comuni3n

Recogerlas en la oficina parroquial:
lunes - viernes, 10am - 4pm

Rosario para Niños

sábados, 12 - 1pm. Sala de Clase 2

Para celebrar el centenario de las apariciones de la Virgen a los tres pastorcitos en Fátima invitamos a los niños a venir con sus papas a rezar el Rosario. Habrán reflexiones para niños sobre los misterios.

Comparte tu Fe con los Niños y/o Jóvenes - ¡Sea Catequista!

Información: K-6^{to} - Leah Tenorio o Marie Purdy; 7-8^{vo} y High School - Rosie Driscoll

Todos los Voluntarios de Educación Religiosa; catequistas y asistentes, deben completar los requisitos de la Diócesis sobre la protección a los menores de edad.

Middle & High School (MSHS) Faith Formation



Rosie Driscoll Rosie@gs-cc.org

Formación de Fe de Middle y High School (MSHS)

Confirmation Candidate: Update

- Candidates must have completed and submitted all their requirements by **Monday, July 31** to be eligible to receive Confirmation on **October 21, 2017**.
- The last opportunity for the required Confirmation Interview is **Thursday, August 3 between 7 – 8pm**. Contact **Rosie** to sign up if you have not had your Confirmation Interview.
- See the MSHS web page for the **Calendar of Required Fall Events** before Confirmation.



Recordatorio para Candidatos de Confirmación:

- Los Candidatos deben haber completado y entregado todos los requisitos antes del **lunes, 31 de julio** para ser elegibles a recibir la Confirmación el **sábado 21 de octubre, 2017**.
- La última oportunidad para la Entrevista de Confirmación es el **jueves, 3 de agosto, entre las 7 - 8pm**. Hable a **Rosie** si no te has anotado.
- Vea la página de MSHS en el sitio web parroquial o el Tablero de MSHS en el pasillo de ER para el **Calendario de Requisitos de Eventos de Otoño** antes de la Confirmación.

Adult Faith Formation | Formación de Fe de Adultos

Summer Bible Study

"Prayer: Finding Intimacy with God"

Monday evenings 7pm; Tuesday mornings 9:45am

The Monday evening group and the Tuesday morning group are doing the same study, so you can attend whichever day fits your schedule. This study captures the secret to opening our hearts and minds to Scripture as a way to hear from God, and then respond in conversation, resolving to live in and through his love.

Good Shepherd Couples Group

"Forming a Community of Couples"

Dinner!

Saturday, July 22, 6pm

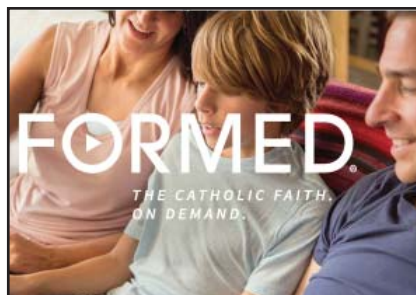
Mission BBQ (Kingstowne)

Join other Good Shepherd Couples for a relaxing dinner out. Contact **Sandra, svolchan@verizon.net**.

FREE eBooks,
Movies, and
More!

www.FORMED.org

Parish Code
TWR8NG



Noches de Evangelización en Julio

sábado: 22 y 29 de julio 7:30pm

Charlas para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos están invitados!

Consejo de Catequesis Cursos de Verano 2017

Centro Diocesano: 80 North Glebe Rd, Arlington, 22203

- **Curso Básico: 21 y 22 de julio,**

Apologética-Defensa de Nuestra Fe, Rev. Alan Ventura

- **Curso Avanzado: 4 y 5 de agosto,**

Teología del Cuerpo, Rev. Yenner Orozco

Horario para ambos cursos:

Viernes: 7-9pm, Inscripción: 6:30pm

Sábado: 9am - 5pm, Inscripción: 8:30am

Costo: \$50/curso (incluye refrigerio)

Información: **Yolanda Arrazábal, 703-368-5664.**

Cursillos de Cristiandad en Español

jueves después de la Misa, 8 - 9:30pm

Invitamos a todos los cursillistas, hermanas y hermanos, que han vivido el cursillo a que se integren a nuestras Reuniones de Grupo. **Cristo Cuenta Contigo de Colores** Información: **Edmundo Berríos, 703-371-2350.** Les esperamos.

Libros (eBooks), Películas, y Más!
www.FORMED.org Código Parroquial: TWR8NG



Cook for Christ House!

First Friday of Odd-Numbered Months

(January, March, May, July, September, November)

Help provide a meal to homeless men and women at Christ House. No experience needed - just a willingness to help! Join us in loving as Christ loves and serving as Christ serves. Contact **Arlene Barnes Dugan, abd.otr@verizon.net, 703-768-7899** or **Susan@gs-cc.org**.

School Supply Drive

Through Monday, August 21

Shop and Bring Donations to Church

Place items in the collection bin in the Commons. (See shopping list at gs-cc.org/social-ministry)

OR Shop at amazon.com; Click on **Wish List**, Type in **Good Shepherd Housing & Family Services, or United Community Ministries**. Your selected items will be shipped directly to the agency.

Counseling at Good Shepherd

Wednesdays, Noon - 7pm

Together with *Catholic Charities*, we are pleased to offer counseling services for an affordable cost. **Ty Kramer** is our new bilingual therapist. Originally from Chicago, he and his wife have recently moved to our area. He specializes in trauma work and working with victims of abuse. To schedule an appointment, call **703-224-1630**.

Prayerful Approach to Immigration

The USCCB supports earned legalization

The United States Conference of Catholic Bishops supports an earned legalization program that would allow foreign nationals of good moral character who are living in the United States to apply to adjust their status to obtain lawful permanent residence. Such a program would create an eventual path to citizenship, requiring applicants to complete and pass background checks, pay a fine, and establish eligibility for resident status to participate in the program.

To learn more about Church teaching on immigration and find resources for immigration advocacy, visit arlingtondiocese.org/immigration.

From: Diocese of Arlington, Office of the Bishop

Clases de Inglés

Caridades Católicas: Hogar Immigrant Services

Hogar ofrece varios niveles de clases de inglés para adultos de todas las nacionalidades e idiomas. Las clases de inmersión se incorporan a las cuatro habilidades del lenguaje: escuchar, hablar, leer y escribir. Existen ocho locales: Dale City, Manassas, Sterling, Falls Church, Vienna, Alexandria, Woodbridge y Springfield. Información: **571-208-1572**

Donación de Útiles Escolares

durante el verano, hasta el lunes 21 de agosto

Tráiga sus donaciones a la iglesia, en el cajón de colectas especiales en el área común. Para la lista, visite: gs-cc.org/social-ministry ;*Gracias!*

Servicios de Consejería en El Buen Pastor

Miércoles, 12 - 7pm

Con *Caridades Católicas*, tenemos el gusto de ofrecer servicios de consejería aquí en la parroquia a un costo accesible. **Ty Kramer** es el nuevo terapeuta bilingüe. Recién llegado de Chicago a nuestra área con su esposa. Especializado en trabajos de traumatología, con experiencia en víctimas de abuso. Para una cita: **703-224-1630**.

Inmigración y la Iglesia *La legalización por mérito*

La Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos apoya un programa de legalización por mérito que permitiría que los ciudadanos extranjeros de buen carácter moral que viven en los Estados Unidos solicitaran un cambio de su situación para obtener la residencia permanente legal. Este programa crearía una posible vía hacia la ciudadanía al exigir que los solicitantes se sometan a una investigación de antecedentes y la pasen con éxito, paguen el costo y cumplan las condiciones de admisión para participar en el programa.

Para información sobre la enseñanza de la Iglesia sobre inmigración y recursos de la defensa de esta causa, visite: arlingtondiocese.org/immigration

De la Diócesis de Arlington, Oficina del Obispo

Youth Ministry



Miguel DeAngel
Youth Ministry /
Ministerio Juvenil
Miguel@gs-cc.org

Ministerio Juvenil

Join us for High School Youth Group

High School Nights - Sundays, 7:30 - 9pm
Next Week: Campfire and s'mores!

Summer Activities - Join the Fun!

HS and MS students welcome!

- **Summer Pick-up Soccer**, Wednesdays, 6-8pm (at Mount Vernon HS)
- **Summer Drop-Ins** Tuesdays at Good Shepherd, Thursdays at Saint Louis, 6-8pm
- **Tue - Fri, July 25-28 - Vacation Bible School**
Volunteer opportunity for teens, see gs-cc.org.
- **Sun, July 30 - Wed, Aug 2 - Middle School WorkCamp**
- **Thursday, August 3 - Kings Dominion Trip!**

Middle School WorkCamp and Kings Dominion!

Sunday, July 30 - Thursday, August 3

Spend three days helping local service organizations and finish with a day at **Kings Dominion!** Contact youthministry@gs-cc.org.

HS Teens and Adults: Help with Middle School WorkCamp!

Sunday, July 30 - Wednesday, August 2

- High school leaders help run games and discussions, and gather supplies for the day.
- Adults drive and work alongside the youth at the different locations we serve.

Contact youthministry@gs-cc.org

Service Opportunity: Christ House *Seeking teen and adult volunteers*

First Thursday of each month

Looking for a way to serve? Only have a few hours a month to serve? Prepare a meal at home; transport the meal and serve dinner at Christ House. Contact **Sheila Keyes**, keyesgate@gmail.com, or youthministry@gs-cc.org.

Keep your Faith through College!

Wednesdays, 7pm

The Associates of St. John Bosco are conducting workshops on how to keep your Catholic faith during college:

- July 26 at St. Mary I.C., Fredericksburg
- Register at asjb.org. (Workshops are FREE.)

Grupo de Jóvenes, de High School

Noches de High School - domingos, 7:30 - 9pm
Próxima Semana: ¡Fogata y 's'mores'!

¡Actividades de Verano!

¡Estudiantes de MS y HS están invitados!

- **miércoles, 5 de julio - inicia el fútbol de verano**, 6-8pm (Mount Vernon High School field)
- **jueves, 6 de julio - inician las tardes de juegos** martes en El Buen Pastor, jueves en St Louis, 6-8pm
- **mar - vie, 25-28 de julio - Vacation Bible School**
Oportunidades de voluntariado para jóvenes: gs-cc.org.
- **dom - mié, 30 de julio-2 de agosto - WorkCamp de Middle School**
- **jueves, 3 de agosto - ¡Kings Dominion!**

WorkCamp de Middle School y Kings Dominion

domingo, 30 de julio - jueves, 3 de agosto

Durante tres días podrás ayudar a las organizaciones de servicio culminando con un día en **Kings Dominion!** Escriba al youthministry@gs-cc.org para información.

¡Necesitamos Voluntarios para el WorkCamp de Middle School!

domingo 30 de julio - miércoles 2 de agosto

- Los estudiantes líderes dirigen juegos y actividades y preparan materiales que cada grupo necesita cada día.
- Los adultos conducen y trabajan con los jóvenes en los diferentes lugares que servimos.

Hable con **Miguel at 703-780-4055**, miguel@gs-cc.org

Oportunidades de Servicio: Christ House *Buscamos jóvenes y adultos voluntarios:*

primer jueves del mes

¿Necesitas un proyecto de servicio? ¿Tienes pocas horas al mes para servir? Prepara la comida en tu casa, y sirve la cena una vez al mes en Christ House. Hable con: **Sheila Keyes** keyesgate@gmail.com o youthministry@gs-cc.org

Tu Fe en la Universidad

7pm, miércoles

Los Asociados de San Juan Bosco tendrán un taller sobre cómo mantener la fe durante los años de universidad:

- 26 de julio, Iglesia St. Mary IC, Fredericksburg
- ¡Inscríbete!: asjb.org. (los talleres son GRATIS)

V Encuentro
("5th Encounter")

Meeting: Monday, July 17, 7:15 - 9pm

WHAT is V Encuentro?

The main purpose of this USCCB project is to listen to the needs, challenges and hopes of people who are on the periphery of the Church, such as our growing Hispanic/Latino population and all youth/young adults.

WHAT is the goal of V Encuentro?

Evangelization! To invite full participation in the Church and bring people to Jesus.

WHO can help? All parishioners are welcome!

WHAT can I do?

- **Become informed.** Visit gs-cc.org/encuentro, or send questions to encuentro@gs-cc.org.
- **Pray** for the Holy Spirit to guide the Encuentro process.
- **Attend the next meeting**, Monday, July 17, 7:15pm (bilingual; translation provided)

Summer Storytime with the Saints!

Thursdays, July 27 and August 10, 10:30 - 11am

Pauline Books & Media, 1025 King St, Alexandria

Stories, activities, and songs for children ages 3-5 yrs, with parent or guardian; siblings welcome. Info: 703-549-3806.

John Paul HS Golf Tournament

Thursday, September 21,

at the Potomac Shores Golf Club

Saint John Paul the Great High School is hosting "Golfing with Wolves" at the only publicly accessible Jack Nicklaus Signature golf course in the DC area! Sponsorship opportunities available! Info: saintjohnpaulthegreatgolf.org, 703-445-0306, golf@jpthegreat.org.

Vocations - Are You Being Called?

Contact Father Jaffe, 703-841-2514,

j.jaffe@arlingtondiocese.org



V Encuentro
("5^{to} Encuentro")

Reunión:

MAÑANA lunes, 17 de julio, 7:15 - 9pm

¿QUÉ es el V Encuentro? El propósito de este proyecto del USCCB es escuchar las necesidades, desafíos y anhelos de las personas que viven en las periferias de la Iglesia; la creciente población Hispana/Latina y los jóvenes/jóvenes adultos.

¿CUÁL es la meta del V Encuentro?

¡La Evangelización! Invitar a la plena participación en la Iglesia y llevarlos al encuentro con Jesús.

¿QUIÉN puede participar? ¡Todos los feligreses!

¿CÓMO puedo participar?

- **Infórmese:** vencuentro.org o envíe preguntas al email: encuentro@gs-cc.org
- **Pida en oración** al Espíritu Santo, que guíe el V Encuentro.
- **Venga a la próxima reunión:** lunes, 17 de julio, 7:15pm

Reunión de Anawin

lunes, 24 de julio, 7:15pm

Todos los coordinadores y/o co-coordinadores deben asistir.

Legión de María

sábados, 4 - 5:30pm salón parroquial 5 ó 6

Invita a todas las personas que quisieran servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo.

Información: **Rubén Navarro, 202-705-7131** o **Fernando Cruz, 571-269-7459**. ¡Una gran familia te espera!

Vocaciones

¿Está el Señor invitándote a compartir tus dones como sacerdote, diácono, hermana o hermano? Llame al **Padre J.D. Jaffe** al 703-841-2514, j.jaffe@arlingtondiocese.org

Let there be Light!

A Weekly Update on our
Church Lighting Project

- Worship Space is CLOSED - only authorized personnel are allowed.
- The handicap access from the outside ramp is CLOSED during construction.
- All light fixtures in the worship space will be replaced.
- As always, thank you for your patience and prayers!



¡Que haya luz!

Información Semanal del
Proyecto de Iluminación

- El templo estará CERRADO. Sólo personal autorizado puede acceder al mismo.
- El acceso por la puerta de los discapacitados está PROHIBIDO.
- Todos los focos de luces en el templo serán cambiados.
- ¡Como siempre, agradecemos su paciencia y oraciones!

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	7/17	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
	9:00 am	Susie Carlson ☩	Father Tom Ferguson
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	7/18		
	9:00 am	Dr. Bill Cavender ☩	Father Ramon Baez
Wed / mié	7/19		
	9:00 am	Catherine Anne Collins Bona ☩	Father Ramon Baez
Thu / jue	7/20		
	9:00 am	Promotion of Canonization of Rev. Walter J. Ciszek, S.J	Father Ramon Baez
	7:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	7/21		
	9:00 am	Mary Pat Scott	Father Tom Ferguson
Sat / sáb	7/22		
	9:00 am	3 rd Grade RE Class of 2017	Father Tom Ferguson
	5:00 pm	Dan White ☩	Father Tom Ferguson
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	7/23		
	7:30 am	Alphonse Scutiére ☩	Father Mike Hann
	9:00 am	Robert and Carol Boyd ☩	Father Mike Hann
	10:30 am	Helen Dzurko ☩	Father Ramon Baez
	12:00 pm	Michael Orlowsky ☩	Father Ramon Baez
	2:00 pm	<i>español</i> All parishioners/Por los feligreses	Father Milton Acevedo
	6:30 pm	David Dalpra ☩	Father Tom Ferguson

Prayers / Peticiones

Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones

Bill Sickenberger

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends /

Por los familiares y amigos que han fallecido

For those in harm's way, their family and friends /

Por los familiares y amigos que están en peligro

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.

Para solicitar una Petición, debe llamar a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms

Congratulations! We are excited to help you welcome your child into the Church. Parents must register and attend a Baptism Preparation class prior to having their child baptized. Contact the parish office at least 90 days in advance to schedule a baptism, baptisms@gs-cc.org.

Bautismos

¡Felicitaciones! Nos complace dar la bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir, registrarse con anticipación a la charla y llenar los formularios necesarios en la oficina. Contacto: baptisms@gs-cc.org, 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and
Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
Wed 6:00pm; Thu 7:00pm
First Fri 9:30am and 7:00pm

Rosario sáb 6:00pm
Confesion sáb 6:00 - 6:30pm
dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
mié 6:00pm; jue 7:00pm
primer vie 9:30am y 7:00pm

PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL



Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
T.Ferguson@gs-cc.org



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Thomas White
Deacon / Diácono
tgwhite@aol.com



Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
Julian@gs-cc.org



Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
PatrickAOuellette@gmail.com



Mike O'Neil
Deacon / Diácono
Mike@gs-cc.org



Claudia Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
Claudia@gs-cc.org



Leah Tenorio
Hispanic Ministry /
Ministerio Hispano
Leah@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
Office@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
Larry@gs-cc.org

Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and on website, www.gs-cc.org
La información de contacto de los otros Ministerios se publica en las otras páginas del Boletín y www.gs-cc.org

International Festival

THREE Days of Fun and Fellowship!
Labor Day Weekend: Saturday, Sunday and
Monday September 2, 3 and 4



Festival Internacional

¡TRES DÍAS de diversión y amistad!
Fin de semana del Labor Day, sábado,
domingo y lunes, 2, 3 y 4 de septiembre

Join the fun! Contact **Kim Riley, Joyce Williams**
and **Bob Baumann** at festival@gs-cc.org

¡Acompáñenos! Información: **Kim Riley, Joyce Williams** y **Bob Baumann**: festival@gs-cc.org

Help with these Festival Activities:

- **Sign Up Online!** Check out volunteer opportunities at gs-cc.org/international-festival
- **Yard Sale (White Elephant), Saturday, September 2:** Help sorting and pricing; set up; cashiers, clean up. Dorothy Dinsmore, whiteelephant@gs-cc.org.
- **5K/1M Fun Run, Saturday, September 2:** Contact: John Hickey: GSCC.IF.Race@gmail.com
- **Rose's Bakery:** Bake now and freeze for later! Pat and Jack Pitzer, 703-971-9480.

Necesitamos voluntarios para:

- **Inscríbese en línea:** vea las oportunidades de voluntariado en: gs-cc.org/festival-internacional
- **Kiosco Hispano:** necesita un encargado del kiosco. Información: Leah Tenorio, leah@gs-cc.org
- **Venta de Garaje (White Elephant), sáb. 2 de sept:** Dorothy Dinsmore, whiteelephant@gs-cc.org
- **Carrera de 5K/1M sáb. 2 de sept:** John Hickey: GSCC.IF.Race@gmail.com
- **Panadería de Rose:** hornee ahora y congele hasta el festival! Pat and Jack Pitzer, 703-971-9480.

Festival Weekend is 47 Days Away!

- ✓ Put on those **running shoes** and start training for the 5K! You can do it!
- ✓ **Clean your closets** and set aside items for the Yard Sale! Donations accepted starting Saturday, August 12.
- ✓ **Plan to buy raffle tickets** - you could be the big winner! Tickets only \$5! Grand Prize **\$10,000!** Tickets on sale after Masses starting August 5-6.

¡Faltan 47 Días para el Festival!

- ✓ ¡Comience a **entrenar** ahora para la carrera de 5k!
 - ✓ **Limpien sus armarios** y guarden artículos para nuestro Yard Sale! Se aceptan donaciones a partir del sábado, 12 de agosto.
- ✓ **Compre sus boletos de la rifa** ¡puedes ser el ganador! Premio mayor \$10,000. Boletos: \$5 c/u, a la venta después de Misa a partir del 5/6 de agosto.

Want more info? Check gs-cc.org!



¿Más información? Visite: gs-cc.org/español



The International Festival Helps those in Need!

Net proceeds from the International Festival fund the **Shepherd's Gate Grant Program**. Grants are awarded to organizations that reflect our parish mission to:

- serve people in need,
- do justice where inequity exists,
- stand for human dignity, and
- promote peace.

For example, **Hogar Immigrant Services, Catholic Charities of the Diocese of Arlington**, received a grant of \$3,000 to help fund legal immigration services workshops. The program will help screen at least 105 local individuals for eligible forms of immigration relief under the law.

Learn more: hogarimmigrantservices.org

El Festival Internacional Apoya a los Necesitados

Las ganancias netas del Festival Internacional financian el **Programa de Becas Shepherd's Gate**. Estas becas son otorgadas a organizaciones sin fines de lucro que reflejan la misión de nuestra parroquia:

- servir a los necesitados,
- hacer justicia donde existe desigualdad,
- defender la dignidad humana y
- promover la paz.

Servicios Hogar Immigrant de Caridades Católicas de la Diócesis de Arlington, ha recibido una beca de \$3,000 para ayudar con los talleres de servicios legales de inmigración. El programa ayudará a la verificación de al menos a 105 personas a formas de ayuda de inmigración amparadas por ley. Visite: hogarimmigrantservices.org